



УГОВОР број 13 - 76 - 83 - 14

закључен између:

РЕПУБЛИКА СРБИЈА – МИНИСТАРСТВО ОДБРАНЕ – СЕКТОР ЗА
МАТЕРИЈАЛНЕ РЕСУРСЕ- УПРАВА ЗА СНАБДЕВАЊЕ- ДИРЕКЦИЈА ЗА
НАБАВКУ И ПРОДАЈУ Београд, Немањина бр. 15, коју заступа директор
пуковник др Александар Буквић, дипл. инж. - у даљем тексту **Наручилац**,
Матични број: 07093608
ПИБ: 102116082
Бр. потврде о евиденцији ПДВ-а: 135328814
Телефон: 011/2059-178; 011/2059-019
Телефакс: 011/300-63-30
Текући рачун број: 840-1620-21

и

Предузећа **Сагоја доо Београд-Земун, Бранка Пешића 2А**, које заступа Радомир
Митрић - у даљем тексту **Добављач**,
Матични број: 17306235
ПИБ: 100091232
Бр. потврде о евиденцији ПДВ-а: 154816014
Телефон: 011/ 2-106-913
Телефакс: 011/ 2-106-913
Текући рачун број: 160-141094-05

Правни основ:

Јавна набавка бр. 18/14 Опрема за припаднике Војске Србије који се упућују у
мултинационалне операције; Одлука о додели уговора бр. 13-53 од 14.04.2014. године,
и понуда понуђача бр.01/14 од 20.03.2014. године.

ПРЕДМЕТ УГОВОРА

Члан 1.

Наручилац и Добављач су се сагласили да је предмет уговора:



Ред. бр.	НАЗИВ ДОБРА Техничке спецификације	Јед. мере	Количина	Цена по јед. мере (без ПДВ)
НАОЧАРЕ ЗАШТИТНЕ ЗА ПРАШИНУ И СУНЦЕ				
1	Наочаре заштитне, за прашину <i>Техничке спецификације за опрему за припаднике Војске Србије који се упућују у мултинационалне операције</i>	ком	539	1.550,00
2	Наочаре заштитне, за сунце <i>Техничке спецификације за опрему за припаднике Војске Србије који се упућују у мултинационалне операције</i>	ком	539	1.400,00

Произвођачи наведених добара су: за добро на р.бр. 1 Sacla International; за добро на р.бр. 2 Univet.

Добављач се обавезује да за Наручиоца у складу са важећим прописима и овим уговором, испоручи добра по врсти, количини, цени, квалитету и роковима, да Наручилац - крајњи корисник наручиоца преузме и плати испоручено.

Ц Е Н А

Ч л а н 2.

Цене из члана 1. овог уговора односе се на испоручену јединицу мере и подразумевају испоруку у складиште крајњег примаоца.

Цене су без пореза на додату вредност и фиксне су, односно не могу се мењати до коначне реализације уговора.

Укупна вредност уговора без ПДВ-а износи **1.590.050,00 динара** а укупна вредност уговора са обрачунатим ПДВ - ом **1.908.060,00 динара**.

КВАЛИТЕТ, УСЛОВИ ИЗРАДЕ И ОВЕРА УЗОРАКА

Ч л а н 3.

Добављач за сва добра из табеле 1. обезбеђује сав основни и помоћни репроматеријал за израду уговорених добара.

Добављач је у обавези да изради добра у складу са Техничким спецификацијама (са припадајућим СОРС), односно овереним узорцима.

Одступања у квалитету су дозвољена само у оквиру задатих толеранција у Техничким спецификацијама (са припадајућим СОРС).

Вандредни пријем и пријем уз бонификације уговорених добара се неће вршити по било ком основу.



За добра из члана 1 добављач не врши оверу узорача нити му се дају узорци за серијску производњу. Добављач је дужан да добра из члана 1 произведе у свему по произвођачкој спецификацији и слици добра достављених у понуди.

КВАЛИТАТИВНИ И КВАНТИТАТИВНИ ПРИЈЕМ

Ч л а н 4.

ОПШТИ ДЕО

Добављач преузима потпуну одговорност за квалитет израде уговорених добара и обавезује се да ће произведена добра у свему одговарати Техничким спецификацијама (са припадајућим СОРС) за опрему за припаднике Војске Србије који се упућују у мултинационалне операције.

Контролу производње, узорковање и квалитативни пријем врши Војна контрола квалитета СМР МО.

Добављач је у обавези да благовремено (најкасније 5 радних дана раније, од датума извршења пријема који је назначен у захтеву), обавести Војну контролу квалитета СМР МО, писано телефаксом на број 011/2505-880 или Е-mailом на адресу vkk@mod.gov.rs, о припремљености добара која су предмет уговора за извршење пријема, при чему наводи број уговора, место и датум извршења пријема, количину и врсту добара која ће бити припремљена за пријем. Један примерак захтева за квалитативни пријем добављач доставља Центру за мировне операције ЗОК ГШ ВС писано телефаксом на број 011/3005-090 или Е-mailом на адресу pkoc@vs.rs и Управи за општу логистику у писаној форми телефаксом на број 011/3006-299.

Војна контрола квалитета СМР МО је у обавези да изврши квалитативни пријем оног дана који је назначен у захтеву. Квалитативни пријем се обавезно врши у присуству овлашћеног представника добављача.

Квалитативни пријем уговорених добара се врши у складишту добављача, искључиво у Републици Србији.

Добављач се обавезује да проверавачу ВКК СМР МО, без надокнаде, обезбеди услове потребне за контролу квалитета предмета уговора, укључујући простор и услуге административног и техничког особља, телефонске везе и материјално обезбеђење радног простора.

Добављач има обавезу да приликом сваког квалитативног пријема стави на увид и располагање обједињени преглед уговорених и припремљених количина за испоруку, по врсти и количини добара. Пре отпочињања квалитативног пријема, добављач је у обавези да проверавачу квалитета ВКК омогући проверу да ли су припремљене количине у складу са уговореним. Обједињени преглед уговорених и примљених добара, оверен од стране проверавача квалитета ВКК СМР МО је саставни део Записника о пријему.

Добављач је обавезан да издвоји добра која су предмет уговора, од осталих добара намењених тржишту у посебну просторију или део магацинског простора. Прегледане



примљене количине добара, проверавач/и ВКК СМР МО видно обележава/ју са одговарајућим печатом - пломбом.

Вандредни пријем и пријем уз бонификације уговорених добара се неће вршити по било ком основу.

КВАЛИТАТИВНИ ПРИЈЕМ

За квалитативни пријем уговорених добара из члана 1 добављач је дужан да припреми целокупне уговорене количине по крајњим примаоцима.

Квалитативни пријем уговорених добара из члана 1 се врши органолептички.

За добра из члана 1 ВКК је у обавези да методом случајног узорковања издвоји и органолептички прегледа најмање 10% од припремљених добара за испоруку, а по слободној процени може узорковати и већи број припремљених добара за испоруку.

Квалитативни пријем уговорених добара из члана 1 се врши на основу произвођачке спецификације и слике уговореног добра које је добављач доставио у својој понуди, а која је саставни део уговора.

За добра из члана 1, уз наведена добра добављач доставља Изјаву у којој ће под пуном кривичном и материјалном одговорношћу гарантовати да су готова добра у свему израђена према Произвођачкој спецификацији која је саставни део уговора.

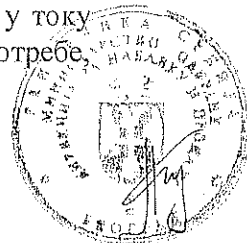
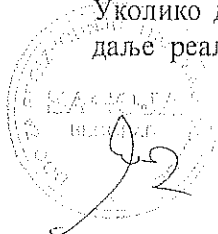
Проверавач/и ВКК СМР МО сачињава/ју Записник о органолептичком прегледу и пријему ИнПС (уговорених добара). У записнику се наводи да ли су добра условна, како у органолептичком погледу, тако и на основу произвођачке спецификације и слике уговореног добра.

Изјава добављача да су готова добра у свему израђена према Произвођачкој спецификацији је саставни део Записника који се архивира у Војној контроли квалитета.

Ако ВКК СМР МО приликом органолептичког пријема готових добара уочи недостатке и наложи њихово отклањање и ако се приликом поновљеног органолептичког квалитативног пријема уоче исти или нови недостаци, та количина готових добара се добављачу ставља на располагање и њен пријем се више неће разматрати нити вршити.

Уколико добављач није сагласан са налазом проверавача при органолептичком квалитативном пријему може захтевати поновни комисијски органолептички квалитативни пријем. Исти врши мешовита комисија коју сачињавају два члана добављача, два члана наручиоца и један неутрални члан (стручно лице из те области), које споразумно одређују наручилац и добављач. Комисија има задатак да потврди или демантује првобитни налаз органолептичког квалитативног пријема проверавача и не може да доноси било какве одлуке које су у супротности са Уговором. Трошкове поновљеног комисијског пријема сноси добављач.

Уколико дође до дефинитивног одбијања уговорених добара, добављач је дужан да у току даље реализације уговора та добра видно обележи, обезбеди од неовлаштене употребе.



оногоући њихову испоруку и на захтев ВКК покаже те количине добара, или ако је исте продао то документује.

Један примерак Записника о органолептичком прегледу и пријему ИнПС (уговорених добара), без прилога који се односе на квалитет и изјаве добављача, обавезно се доставља УОЛ СМР МО ради праћења реализације Уговора и Центру за мировне операције ЗОК ГШ ВС.

Добављач је дужан да сваком крајњем примаоцу, уз отпремницу, достави оригинал Записника о органолептичком прегледу и пријему ИнПС (уговорених добара) без прилога

Забрањује се испорука добара пре добијања Записника о органолептичком прегледу и пријему ИнПС (уговорених добара) од стране надлежног проверача ВКК СМР МО.

КВАНТИТАТИВНИ ПРИЈЕМ врши комисија или лице које одреди крајњи прималац, према важећим прописима и наређењима. Квантитативни пријем (утврђивање присуства печата ВКК СМР МО, бројање, мерење и појединачни преглед сваког паковања) врши се у складишту купчевог крајњег примаоца о чему се сачињава и комисијски записник о квалитативном и квантитативном пријему.

У случају да се на месту пријема констатује одступање у количини и оштећења на испорученим добрима, купчев прималац је дужан да сачини записник који ће потписати овлашћени представник добављача и тиме потврдити утврђене недостатке. Рок за отклањање недостатака у квалитету и квантитету приликом пријема је 20 дана од дана сачињавања Записника о недостацима.

ГАРАНЦИЈА И РЕКЛАМАЦИЈА

Ч л а н 5.

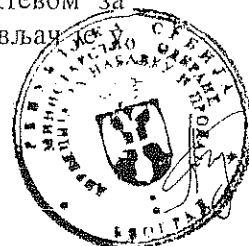
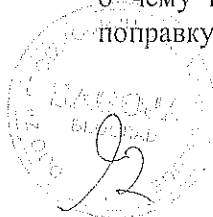
Гарантни рок за добра из члана1 је 12 месеци месеци.

Гарантни рок почиње да траје од дана испоруке уговорених добара.

У случају да се на месту пријема констатује одступање у количини и оштећења на испорученим добрима, купчев прималац је дужан да сачини записник који ће потписати овлашћени представник добављача и тиме потврдити утврђене недостатке.

Приговор у погледу количине, оштећења и других недостатака, купчев прималац доставља у року од 72 сата добављачу путем телефона, што потврђује путем телефакса или препорученим писмом.

Примаоци наручиоца ће у случају евентуалних недостатака у квалитету и очигледних грешака као и накнадног испољавања скривених мана (све оно што није било могуће утврдити у редовном поступку контроле квалитета) или рекламације било које врсте у почетној фази употребе добара и у периоду гарантног рока за сваки утврђени недостатак упознати добављача, Управу за снабдевање СМР МО и Војну контролу квалитета СМР МО, о чему ће сачинити комисијски записник који ће достави добављачу са захтевом за поправку/замену производа код којих је дошло до одступања у квалитету. Добављач



обавези да о свом трошку у року од 20 дана од добијања писаног захтева, отклони недостатке, односно да испоручи друга условна добра и да о томе обавести Војну контролу квалитета СМР МО. Уколико добављач није у могућности да отклони недостатке, односно да испоручи нова добра, комисија наручиоца ће извршити процену штете коју је добављач у обавези да надокнади наручиоцу.

Код решавања рекламације наручилац може захтевати суперанализу контра узорка или узорковање нових узорка из складишта наручиоца.

МЕСТО, РОК И НАЧИН ИСПОРУКЕ

Ч л а н 6.

1. Добављач се обавезује да испоруку предметних добара изврши у року од 30 дана дана од дана потписивања Уговора.

Испоруку уговорених добара до крајњих примаоца врши добављач сопственим превозом и о свом трошку.

Врсту превоза одређује добављач.

Испорука се сматра извршеном даном предаје добара примаоцу, што се доказује овереном отпремницом коју је потписало лице или комисија за пријем крајњег примаоца.

Добављач је у обавези да најави испоруку уговорених добара најмање 3 (три) дана пре испоруке и то телефоном и у писаном облику путем телефакса.

Место испоруке, лице за контакт, контакт телефон:

➤ ВП 2289 Београд, Немањина 15, старији водник Љутомир Вуковић, 011/3201-865.

Наручилац, тј. Управа за општу логистику, задржава право измене диспозиција — места испоруке и количина по месту испоруке с тим да су укупно уговорене количине непромењиве.

П Л А Ћ А Њ Е

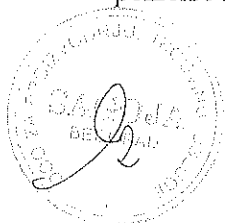
Ч л а н 7.

Исплату испоручених добара из члана 1. овог уговора врше крајњи примаоци, у року од 35 дана од дана испоруке у складиште крајњег примаоца.

За добра из члана 1 исплату уговорених добара врше крајњи примаоци на терет ЦМО ЗОК ГШ ВС, књиговодствена шифра "250" конто 4261.

Добављач је дужан да одмах, а најкасније 7 дана по испоруци добара достави крајњем примаоцу исплатну документацију, коју чине следећа оригинална документа:

- рачун за исплату, у два примерка,
- отпремница потписана од стране примаоца добара,
- решење ВКК о пријему (уколико се врши лабораторијска провера квалитета),



- записник о квалитативном пријему ВКК СМР МО;
а Дирекцији за набавку и продају Управе за снабдевање СМР МО један примерак рачуна и отпремнице са напоменом "ЗА ЕВИДЕНЦИЈУ".

Уколико Додављач не достави крајњем примаоцу исплатну документацију у року из претходног става, рок плаћања се продужава за онолико дана колико је Додављач каснио са достављањем исплатне документације.

Уколико је дошло до кашњења у испоруци добара из разлога наведених у члану 3. уговора, добављач је дужан да то документује достављањем уз рачун и копије потврде о кашњењу добијене од Одсека за ИнМС – ВТИ. За број дана кашњења по овом основу неће се обрачунавати и наплаћивати уговорна казна.

ПОРЕЗ НА ДОДАТУ ВРЕДНОСТ

Ч л а н 8.

Порез на додату вредност се обрачунава и плаћа у складу са Законом о порезу на додату вредност („Сл. Гласник РС“ број 84, 86/04, 61/05, 61/07 и 93/12).

АМБАЛАЖА И НАЧИН ПАКОВАЊА

Ч л а н 9.

Трошкове амбалаже сноси добављач и амбалажа се не враћа.

Добра из члана 1 се пакују у индивидуалну амбалажу произвођача, а затим у петослојну амбалажну кутију.

Амбалажне-транспортне кутије затварају се по отворима квалитетном лепљивом траком, која обухвата цео обим кутије (по дужини и висини) и искључиво је из једног дела.

На ужој страни транспортне амбалажне-кутије, у горњем десном углу лепи се папирна етикета формата А5 која садржи следеће податке:

- назив и место добављача/произвођача,
- број уговора,
- назив добра,
- количину,
- величински број,
- просечну бруто масу кутије и
- годину производње.

Транспортне-амбалажне кутије морају бити нове и не смеју садржати било какве додатне штампане или писане натписе, етикете и сл.



КАЗНЕНЕ ОДРЕДБЕ

Ч л а н 10.

Уколико добављач не изврши испоруку добара у уговореном року дужан је да наручиоцу плати уговорну казну у висини од 2‰ (промила) од укупне вредности добара са ПДВ-ом испоручених са закашњењем, за сваки дан закашњења.

Уговорна казна може бити највише 5% од укупне вредности добара са ПДВ-ом испоручених са закашњењем.

Наплату уговорне казне врши Наручилац одбијањем од рачуна при исплати добара испоручених са закашњењем и то без претходног обавештења.

Ако добављач не изврши у било ком проценту, било коју уговорну обавезу, једнострано раскине уговор, закасни са испоруком добара преко рока који је покривен напред наведеним казним одредбама, наручилац (по образложеном захтеву покретача набавке, а у складу са овим уговором), без сагласности добављача, има право да депоновани инструмент обезбеђења извршења уговорних обавеза, меницу, поднесе на наплату Банци код које има отворен текући рачун, на износ од 10 % од укупне вредности уговора без ПДВ-а (односно 15% укупне вредности уговора без ПДВ-а уколико је дужник добио негативну референцу за јавну набавку која није истоврсна са предметом ове јавне набавке).

Наручилац има право да једнострано раскине уговор уколико добављач не изврши уговорне обавезе, закасни са испоруком добара преко рока који је покривен напред наведеним казним одредбама, а депоновани инструмент обезбеђења извршења уговорних обавеза, меницу, поднесе на наплату Банци код које има отворен текући рачун, на износ од 10 % од укупне вредности уговора без ПДВ-а (односно 15% укупне вредности уговора без ПДВ-а уколико је дужник добио негативну референцу за јавну набавку која није истоврсна са предметом ове јавне набавке).

РЕШАВАЊЕ СПОРОВА

Ч л а н 11.

Уговорне стране су се сагласиле да евентуалне спорове, поводом овог уговора, решавају споразумно.

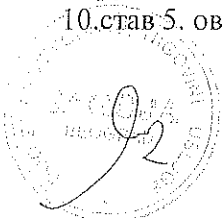
У случају да се не постигне сагласност о спорним питањима за решавање спорова надлежан је Привредни суд у Београду.

ИЗМЕНА, ДОПУНА И РАСКИД УГОВОРА

Ч л а н 12.

Овај уговор може бити измењен или допуњен, односно споразумно раскинут, у истој форми сагласношћу уговорних страна.

Наручилац задржава право да једнострано раскине уговор из разлога наведених у члану 10. став 5. овог уговора.



ТАЈНОСТ ПОДАТАКА

Ч л а н 13.

Уговорне стране дужне су да се придржавају Закона о тајности података ("Сл. гласник РС", бр 104/09) и Уредбе о критеријумима за утврђивање података за одбрану земље који се морају чувати као државна или службена тајна и о утврђивању задатака и послова од посебног значаја за одбрану земље које треба штитити применом посебних мера безбедности ("Сл. лист СРЈ" бр. 54/94 и "Сл. гласник РС " бр. 88/2009 и 111/2009) и Уредбе о посебним мерама заштите тајних података које се односе на утврђивање испуњености организационих и техничких услова по основу уговорног односа ("Сл. гласник РС " бр. 63/2013).

ОСТАЛЕ ОДРЕДБЕ

Ч л а н 14.

За све што није изричито прецизирано овим уговором примењују се одредбе Закона о облигационим односима ("Сл. СФРЈ" бр. 29/78, 39/85, 45/89, 57/89, и "Сл. СРЈ" бр. 31/93, 22/99 и 44/99).

Уговор је састављен у три истоветна примерка, по један примерак за сваку уговорну страну, а један примерак за потребе Војне контроле квалитета.

Наручилац задржава право да уговор умножи и изводно достави у потребном броју својим крајњим корисницима.

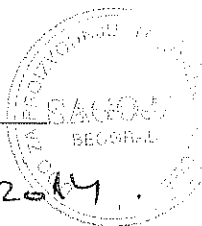
Уговор је потписан дана 15.05. 2014. године.

ДОБАВЉАЧ:

Радомир Митрић

(потпис и печат)

Датум 15.05.2014.



НАРУЧИЛАЦ:

директор
технички

Александар Буквић, дипл.инж.

(потпис и печат)

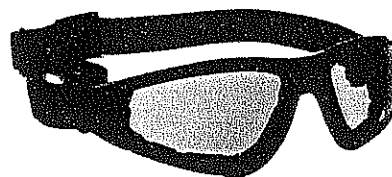
FLYLUX SAFETY GLASSES

Ref. 60950 (60951, 60955)

Lux Optical®

COLOURS- MARKINGS-DIMENSIONS

Color	Black	Black	Black
Ref.	60950	60951	60955
Markings	F-CAT.1	F-CAT.0	EN166-F
Options	Mirror I/O UV400	Clear Anti-fog	IR5 Hard-Coated
Markings	5-1.7 1F	2-1.2 1FN	5 1FK
Standards	EN1836 and EN172	EN1836 and EN170	EN169
Codes	3435241609502	3435241609519	3435241609557



Lens thickness: 2.3 mm
Closest point between lens: 18.5 mm
Lens size vertical: 44 mm
Lens size diagonal: 66.3 mm
Temple length: 114 mm
Closest point between temple tips: 56 mm
Overall width: 136.5 mm

GENERAL DESCRIPTION AND MATERIALS

Polycarbonate lenses

Frame in nylon, inner side in EVA foam

Removable temples in nylon with tip in soft PVC

- Replacable temples with adjustable elastic with tightening
- **Weight** : with elastic : 42 g
with temples : 36 g

SPECIFIC FEATURES

Full Eye Protection

Temples for soft wearing

Tightening elastic for reinforced protection

- Cut EVA foam for indirect ventilation
- **Hard-Coated** treatment
- Optical **class 1**

MAIN APPLICATION FIELDS

Protection against **mechanical risks** (BTP et industry)

60950 Indoor/Outdoor lenses for delivery men/women

- **IR protection** for gas-welding, metal purging, cutting and brazing

PACKING

Individual polybags

Carton **120 pairs**

- Innerbox with 10 pairs
- Compatible with cases 61410 and 61411

CE STANDARDS

These glasses are in conformity with the model of individual safety equipment which correspond to The CE Type-examination certificate **EC 776** delivered by **INSPEC** (notified body n° 0194)

EN 166



Standard **EN 172** for the model 60950

Standard **EN 170** for the mode 60951

Standard **EN 169** for the models 60955

Conforme to the **standards ANSI, AS et CE**



SACLA - Z.I de Rosargue - 01700 LES ECHIEFS - MORIBEL - France

Tel: (33) 04 72 26 57 57 - Fax: (33) 04 72 26 51 70 - Mail: info@luxoptical.com

Overeni prevod sa engleskog na srpski jezik

MAJ CM - 11.09.2011.
TEHNIČKA SPECIFIKACIJA

FLYLUX ZAŠTITNE NAOČARE
Ref. 60950 (60951, 60955)

BOJE - OZNAKE – DIMENZIJE

Boja rama	Crna	Crna	Crna
Ref.	60950	60951	60955
Oznaka rama	F-CAT.1	F-CAT.0	EN166-F
Opcija sočiva	Ogledala I/O UV400	Providna Zaštita od zamagljivanja	IR5 Premaz
Oznake sočiva	5-1.7 F	2-1.2 1FN	5 1FK
Standardi sočiva	EN1836 i EN172	EN1836 i EN170	EN169
Barkod	3435241609502	3435241609519	3435241609557

Debljina sočiva: 2,3 mm

Najbliža tačka između sočiva: 18,5 mm

Vertikalna dimenzija sočiva: 44 mm

Dijagonalna dimenzija sočiva: 66,3 mm

Dužina na slepoočnicama: 114 mm

Najbliža tačka između bočnih delova: 56 mm

Ukupna širina: 136,5 mm

OPŠTI OPIS I MATERIJALI

- Polikarbonatska sočiva
- Okvir od najlona, unutrašnja strana od EVA pene
- Bočni delovi koji se mogu skidati od najlona sa vrhom od mekog PVC-a
- Bočni delovi koji se mogu menjati sa podesivom elastičnom trakom
- Težina: sa elastičnom trakom: 42 g
Sa bočnim delovima: 36 g

SPECIFIČNE KARAKTERISTIKE

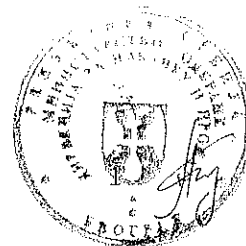
- Potpuna zaštita očiju
- Bočni delovi za lako nošenje
- Podesiva elastična traka za ojačanu zaštitu
- EVA pena za indirektnu ventilaciju
- Premaz
- Optička klasa I

OSNOVNA PRIMENA

- Zaštita od mehaničkih rizika (BTP i industrija)
- 60950 Unutrašnja/Spoljna sočiva za muškarce/žene
- IR zaštita za zavarivanje, sečenje i lemljenje

PAKOVANJE

- Pojedinačne kesice



U. Ugrasnik

Overeni prevod sa engleskog na srpski jezik

- Karton od 120 pari
- Unutrašnja kutija sa 10 para
- Kompatibilno sa kutijama 61410 i 61411

CE STANDARDI

Ove naočare su u skladu sa standardima za ličnu zaštitnu opremu koji odgovaraju CE sertifikatu EC 776 koji izdaje INSPEC (ovlašćeni organ n° 0194)

EN 166 Standard EN 172 za model 60950
 Standard EN 170 za model 60951
 Standard EN 169 za modele 60955
 U skladu sa standardima ANSI, AS i CE

SACLA – Z.I de Rosarge – 01700 LES ECHETS – MIRIBEL – Francuska
Tel. (33) 04 72 26 57 57 – Fax. (33) 04 72 26 51 70 – Email: contact@sac-la-france.com

-krajprevoda -

Potvrđujem da ovaj prevod u potpunosti odgovara izvorniku koji je sastavljen na engleskom jeziku.

Guča, 19.03.2014.god.

Br. 199/2014

Stalni sudski prevodilac za engleski jezik ovlašćen
odlukom Ministarstva pravde br. 740-06-747/2006-03,
Ivana Kodinović



Protection Products - Spectacles

Final article code:

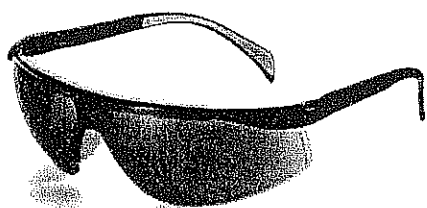
554.12.03.02

Certificate:

Nº0068/ETI-DPI/012-2009 Rev.1

Date of Certificate:

09/06/2010



		Ocular 1 mark:	2C-3/5-3.1 U 1 FT N CE
		Ocular 2 mark:	-
		Materials:	Polycarbonate
		VLT%:	17.3
		Colour:	Smoke mirrored
		Treatment:	Antifog PLUS
		Thickness (mm):	2.4
Right marking:	U EN166FT CE	Curvature:	Base 9
Left marking:	Mod.554 U EN175 FT CE	Optical class:	1
Frame Type:	Spectacle	Scale number:	2C-3//5-3.1
PPE field of view:	>40	Soft nose pad material:	TPE
Temple length adjustment:	Quick-slick motion	Soft nose bridge colour:	Green
Temple inclination adjustment:	-	Notes:	UV400
Ventilation system:	-		
Complete PPE weight (gr.):	30		

[illegible]

Reference standards: EN 166, EN 170, EN 172

Overeni prevod sa engleskog na srpski jezik

UNIVET S.r.l. Via Giovanni Prati, 87 25086 Rezzato Brescia – Italija

Tel. +39-030-2499411 Fax. +39-030-2499430

Email: info@univet.it

UNIVET OPTIČKA TEHNOLOGIJA

Zaštitni proizvodi – Naočare

Šifra proizvoda: 554.12.03.02

Sertifikat: N°0068/ETI-DPI/012-2009 Rev. I

Datum sertifikata: 09.06.2010. god.

Oznaka na desnoj strani:	U EN166FT CE
Oznaka na levoj strani:	Mod. 554 U EN175 FT CE
Tip okvira:	Naočare
PPE vidno polje:	> 40
Podešavanje dužine na slepoočnicama:	Brzi klizni pokret
Podešavanje ugla na slepoočnicama:	-
Ventilacioni sistem	-
Ukupna PPE težina u gramima:	30
Okularna 1 oznaka:	2C-3/5-3.1 U I FT N CE
Okularna 2 oznaka:	-
Materijal:	Polikarbonat
VLT%:	17,3
Boja:	Zatamnjena ogledala
Tretman:	Protiv zamagljivanja PLUS
Debljina (mm):	2,4
Krivina:	Osnova 9
Optička klasa:	I
Broj:	2C-3/15-3.1
Materijal mekog materijala oslonca za nos:	TPE
Boja mekog oslonca za nos:	Zelena
Napomene:	UV400
Zaštita od čestica velike brzine	F
Zaštita od čestica velike brzine na ekstremnim temperaturama	T
Bočna zaštita	
Zaštita od optičke radijacije u skladu sa standardom EN 170	
Zaštita od optičke radijacije u skladu sa standardom EN 172	
Otpornost na zamagljivanje stakala	N

Referentni standardi: EN 166, EN 170, EN 172

-krajprevoda -

Potvrđujem da ovaj prevod u potpunosti odgovara izvoru i kukoji je sastavljen na engleskom jeziku.

Guča, 19.03.2014. god.

Br. 198/2014

Stalni sudski prevodilac za engleski jezik ovlašćen
odlukom Ministarstva pravde br. 740-06-747/2006-03,
Ivanalkodinović





UNIVET
OPTICAL TECHNOLOGIES

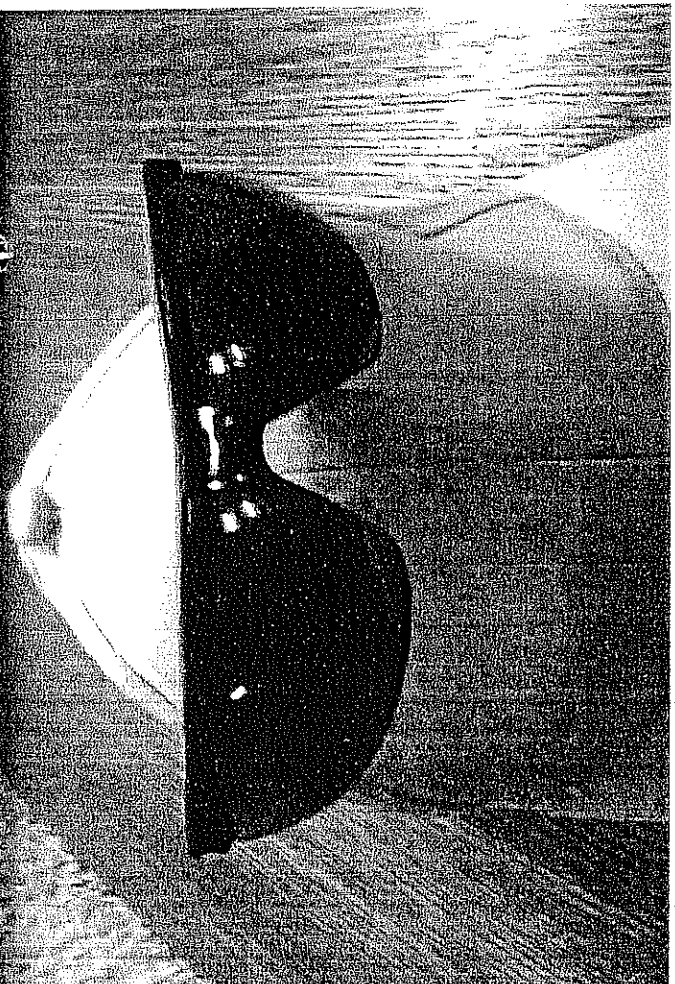
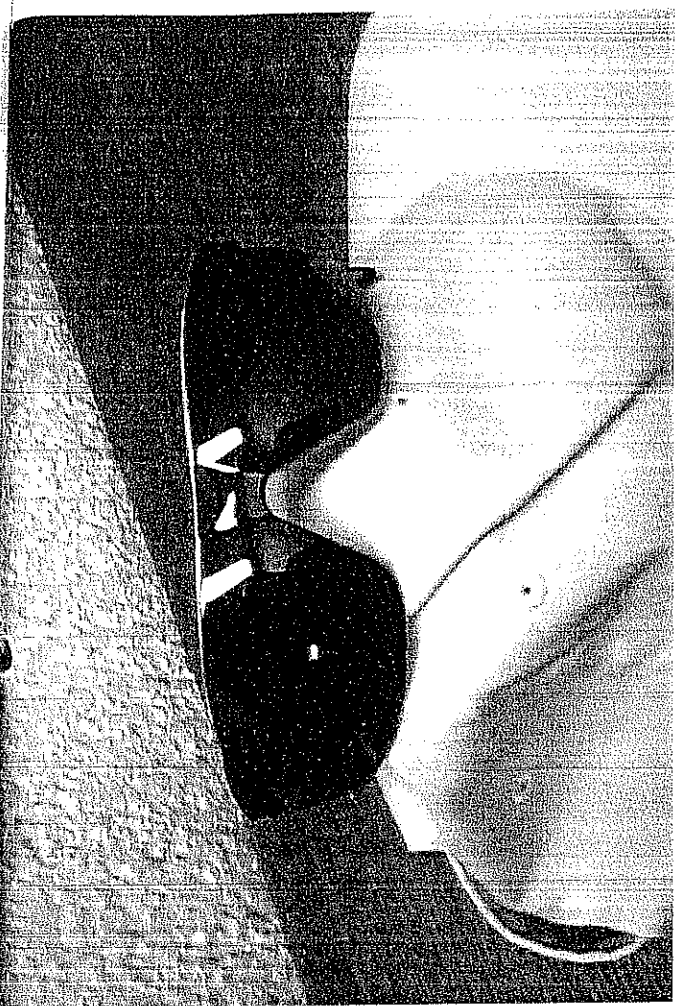
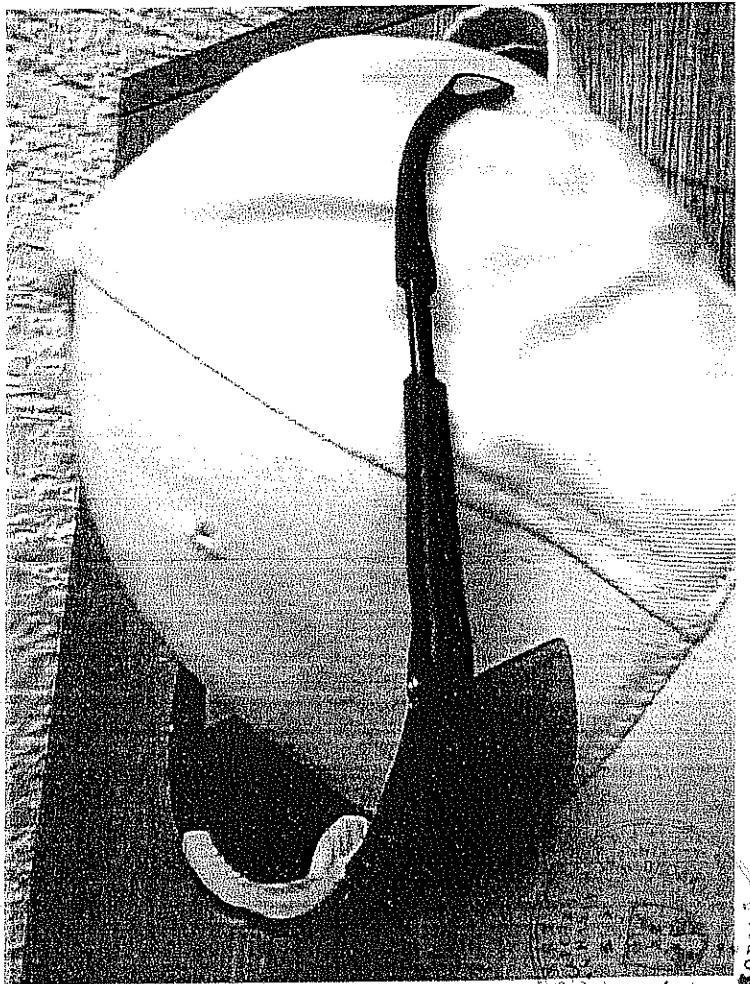
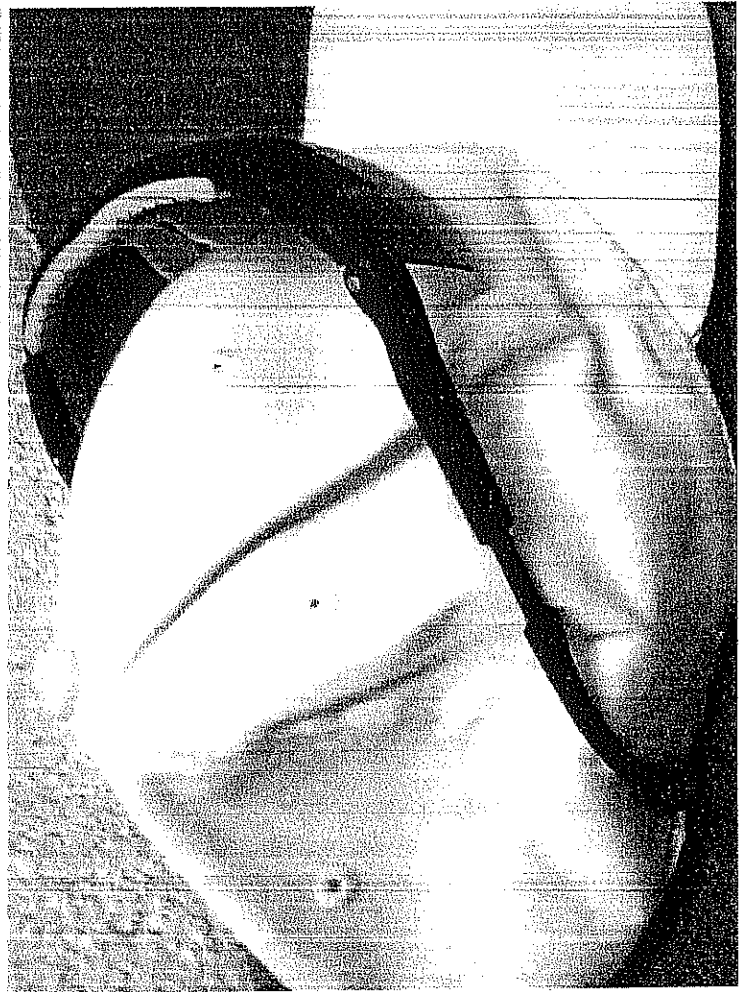
Final article code:	554.12.03.02
Certificate:	N°0068/ETI-DPI/012-2009 Rev.1
Date of Certificate:	09/06/2010



		Ocular 1 mark:	2C-3/5-3.1 U 1 FT N CE
		Ocular 2 mark:	-
		Materials:	Polycarbonate
		VLT%:	17.3
		Colour:	Smoke mirrored
		Treatment:	Antifog PLUS
		Thickness (mm):	2.4
Right marking:	U EN166FT CE	Curvature:	Base 9
Left marking:	Mod.554 U EN175 FT CE	Optical class:	1
Frame Type:	Spectacle	Scale number:	2C-3//5-3.1
PPE field of view:	>40	Soft nose pad material:	TPE
Temple length adjustment:	Quick-slick motion	Soft nose bridge colour:	Green
Temple inclination adjustment:	-	Notes:	UV400
Ventilation system:	-		
Complete PPE weight (gr.):	30		

[illegible]

Reference standards: EN 166, EN 170, EN 172



2

